



BAJO ARAGÓN

Recopilan en un libro 16 oraciones de la novena de San Roque en Valdeltormo

El trabajo compendia los textos de las canciones y todas sus melodías

Vecinos reunidos en torno a la hornacina en honor al patrón, San Roque.



martes, 16 de agosto de 2022 - 16:37
Por [Maribel Sancho](#)



Pilar Caldú y María S. Palanques son las autoras del libro *Cançons de la quarantena de Sant Roc* (Canciones de la cuarentena de San Roque), un trabajo que recopila las 16 oraciones anónimas que relatan las biografías y milagros de distintos santos por los que se siente una gran devoción en el pueblo: San Roque, Santa Bárbara y San Antonio, entre otros.



La filóloga Pilar Caldú Royo ha dirigido la recopilación de este cancionero popular tras realizar un breve análisis literario e histórico de los textos, de los que se habían perdido estrofas o simplemente se habían fundido fragmentos, "algo propio de la tradición oral porque está sujeta a la memoria de quienes la interpretan", según Caldú.

Aunque nacida en Tarragona, su vinculación familiar con Valdeltormo y a la Comarca del Matarraña tiene su origen en su padre, Ramón Caldú, nacido en el pueblo, y en su madre, Mercedes, Royo, oriunda de Beceite.

El libro, que acaba de ver la luz y que se ha repartido en todos los domicilios, no tiene detrás únicamente un trabajo de documentación literaria, sino también musical, un ámbito en el que entra en escena y cobra protagonismo María S. Palanques, que ha transcrito las melodías y que también está vinculada al pueblo a través de sus abuelos, Amada y José María, quienes ejercieron el magisterio en Valdeltormo en los años 50.

El libro que han realizado Pilar y María gira en torno a San Roque, patrón de la localidad, ya las oraciones que se cantan en la novena que comenzará dentro de unos días en el municipio, a los pies de la hornacina que el pueblo le dedicó a su patrón en el siglo XVIII. Éste ha sido el punto de encuentro de las vecinas que, pasadas las fiestas patronales de agosto, cantan la novena al santo. "Tradicionalmente, eran las mujeres las que acudían a cantar la oración, aunque ahora también se incorporan todos los hombres que lo desean", detalló Caldú. Se reunían y siguen haciéndolo hacia las diez de la noche, cuando el calor da tregua. Según Caldú, "es muy difícil poner fecha al inicio de estos encuentros, que se convirtieron en tradición, una y otra vez olvidada y recuperada, condicionada por múltiples circunstancias".



La recopilación de textos y melodías que las dos autoras han realizado quiere ser "una instantánea, una fotografía que fija algo en un instante muy concreto del tiempo. Las canciones anónimas populares de tradición oral tienen vida propia, por lo que seguirán su camino en boca de quienes quieran cantarlas", añadió Caldú.

Los temas de estos textos son religiosos y su origen, según apuntó la filóloga, "podría ser muy antiguo, porque sus temas se trataban ya en la Edad Media". No obstante, puntualizó que "habría que datarlos a partir del siglo XVII y dos de las oraciones, las dedicadas a la Virgen del Carmen, están compuestas, sin ninguna duda, a finales del siglo XIX.

Las formas métricas populares de la Edad Media eran el romance, el zéjel y el villancico, pero en el siglo XVII el romance tradicional dejó paso a otras formas estróficas como las coplas del romance, que ya no se ceñían a los versos octosílabos, sino que combinaban versos de seis y siete sílabas. Según Pilar Caldú, "todos los romances del cancionero que hemos recopilado en este libro se cantan con métrica posterior al siglo XVII y solamente una canción puede calificarse como 'gozo', una formación frecuente en otros cancioneros de la zona".

Los textos recopilados se clasifican en dos grupos: gozos y oraciones, los primeros con una métrica similar al villancico y las segundas dedicadas a la Virgen María y a los santos. Asimismo, entre las oraciones que se compilan en la obra destacan las biográficas y las narrativas sobre milagros. Una de las más interesantes y símbolo de la novena es la dedicada a San Roque, santo por el que se siente una enorme devoción en el pueblo tras la epidemia de peste que afectó a la comarca en el siglo XVII. Esa misma oración se canta el día de la festividad del Santo, el 16 de agosto, durante las fiestas patronales del pueblo. En la capilla, señaló Caldú, "se cantaba antiguamente una cuarentena y actualmente un novenario".

El libro se podrá estrenar después de las Fiestas de agosto por los cantores y cantoras que se reúnan a cantarle al santo patrón.